

ÍNDICE

1.0 Instrucciones de seguridad

- 1.1 Obligaciones básicas
- 1.2 Protección medioambiental
- 1.3 Tipos de peligros especiales y equipos de protección individual

2.0 Transporte

- 2.1 Alcance del suministro
- 2.2 Transporte

1.0 Instrucciones de seguridad



Queda prohibido el acceso al engranaje y a sus componentes montados.

No está permitida ninguna modificación arbitraria del engranaje, sus componentes montados y sus dispositivos de protección.



1.1 Obligaciones básicas

La empresa explotadora es responsable de comunicar completamente el manual de instrucciones.
Toda persona encargada de trabajos en este engranaje debe haber leído y entendido este manual de instrucciones.
Esto es necesario para:

- Excluir peligros para la integridad física y la vida del usuario y de terceros.
- Asegurar la seguridad del funcionamiento del engranaje.
- Descartar un fallo en el funcionamiento y perjuicios medioambientales derivados de una manipulación incorrecta.

Durante el transporte, el montaje y el desmontaje, el manejo y el mantenimiento, se deben respetar las normas vigentes relativas a la seguridad laboral y a la protección medioambiental.

El engranaje solo puede ser manejado, mantenido y/o reparado por personal cualificado.

Queda prohibida la limpieza exterior del engranaje con equipos de limpieza a alta presión.

Todos los trabajos deben realizarse procurando la mayor seguridad posible.

Wilhelm Vogel GmbH Antriebstechnik · Stattmannstraße 1 · 72644 Oberboihingen · Alemania
Teléfono +49 70 22 / 60 01-0 · Fax Ventas +49 70 22 / 60 01-250 · Fax Compras +49 70 22 / 60 01-444
info@vogel-antriebe.de · www.vogel-antriebe.de



Los trabajos en el engranaje solo pueden realizarse con el equipo parado.



El módulo de accionamiento debe asegurarse contra activaciones involuntarias. En el punto de activación, hay que colocar un rótulo indicativo del que se desprenda que se está trabajando en el engranaje.

- No deben realizarse trabajos de soldadura eléctrica en ninguna parte del accionamiento. Los accionamientos no deben ser utilizados como punto de masa para trabajos de soldadura. Las piezas dentadas y los cojinetes podrían romperse por la corriente de soldadura.

- ¡Se debe realizar una conexión equipotencial de conformidad con las normas y/o directivas vigentes! Si no hay orificios roscados en el engranaje para una conexión de puesta a tierra, se debe recurrir a otras medidas adecuadas. Estos trabajos pueden ser realizados exclusivamente por especialistas en electricidad/electrónica.

El módulo de accionamiento debe ponerse inmediatamente fuera de servicio cuando, durante el funcionamiento, se detecten cambios inexplicables en el engranaje, como p. ej. una temperatura de funcionamiento considerablemente más elevada o ruidos modificados del engranaje.



Los componentes giratorios y/o móviles deben asegurarse con dispositivos de protección para que no pueda haber contacto con ellos.



El fabricante de la máquina está obligado a integrar los contenidos de este manual de instrucciones en su manual de instrucciones de uso.
Esto es válido para máquinas e instalaciones de conformidad con la Directiva CE de Máquinas.



- Los dispositivos de protección que se hayan quitado se deben volver a colocar antes de la puesta en funcionamiento.

- Las instrucciones colocadas en el engranaje, como p. ej. la placa de características del modelo, la flecha de sentido de giro, etc. deben respetarse. Deben estar exentas de pintura y suciedad. Se deben sustituir las placas e instrucciones que falten o estén dañadas.

- Los tornillos deben sustituirse por nuevos de la misma clase de resistencia y modelo.



1.2 Protección medioambiental

- En caso necesario, deseche el material de embalaje según las normativas o entréguelos para su reciclaje.
- Al cambiar el aceite, se debe recoger el aceite usado en depósitos adecuados. Los charcos de aceite que se hayan podido formar se deben eliminar inmediatamente con aglutinante de aceite.
- Los productos de conservación antioxidante se deben guardar separados del aceite usado.
- El aceite usado, los productos de conservación antioxidante, los aglutinantes de aceite y los paños de limpieza humedecidos en aceite se deben eliminar de conformidad con las disposiciones medioambientales vigentes.
- Eliminación del engranaje como residuo al final de su vida útil:
  - Purgue del engranaje el aceite de servicio, los productos de conservación antioxidante y/o el líquido refrigerante sin dejar restos, y deséchelos como residuos según la normativa.
  - Deseche los componentes del engranaje y/o los componentes montados de conformidad con las normas nacionales vigentes, separándolos en su caso, o entréguelos para su reciclaje.

1.3 Tipos de peligros especiales y equipos de protección individual

En función de las condiciones de funcionamiento, el engranaje puede presentar temperaturas superficiales peligrosas.

¡En caso de superficies calientes (> 55 °C), existe peligro de quemaduras!



¡En caso de superficies frías (< 0 °C), existe peligro de daños por frío (dolor, entumecimiento, congelación)!



¡Al cambiar el aceite, existe peligro de escaldaduras por el aceite caliente que sale!



Evite siempre el contacto de la piel y los ojos con el lubricante así como la aspiración de vapores. Por favor, respete la hoja de datos de seguridad del lubricante indicado.



Los pequeños materiales ajenos (como p. ej. arena, polvo, etc.) pueden introducirse por los componentes giratorios y ser proyectados hacia atrás por estos. ¡Peligro de lesiones oculares!



¡Además del equipo de protección individual prescrito con carácter general (calzado de seguridad, mono de trabajo, casco, etc.) se deben llevar guantes adecuados y gafas protectoras adecuadas al manejar el engranaje!





El engranaje no es apto para el funcionamiento en áreas con riesgo de explosiones. En estas áreas, no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia ya que, de lo contrario, existe peligro de muerte.



La exclusión de las aplicaciones ATEX no es válida para los engranajes que están identificados inequívocamente como que tienen tal finalidad. Por favor, respete el manual de instrucciones específico a este respecto.
La categoría ATEX permitida se puede consultar en él. En caso de duda, póngase en contacto con Wilhelm Vogel GmbH Antriebstechnik.

2.0 Transporte

Se deben respetar las instrucciones del capítulo 1 (instrucciones de seguridad).

2.1 Alcance del suministro

El contenido de la entrega está detallado en los papeles del envío. Se debe comprobar inmediatamente después de la recepción que esta está completa.
De los daños y/o los componentes que falten debe avisarse inmediatamente a Wilhelm Vogel GmbH Antriebstechnik por escrito.

En caso de daños reconocibles, el engranaje no debe ponerse en funcionamiento.



2.2 Transporte

Durante el transporte, ¡utilice exclusivamente aparejos de elevación y sistemas de soporte de cargas con suficiente capacidad de carga!

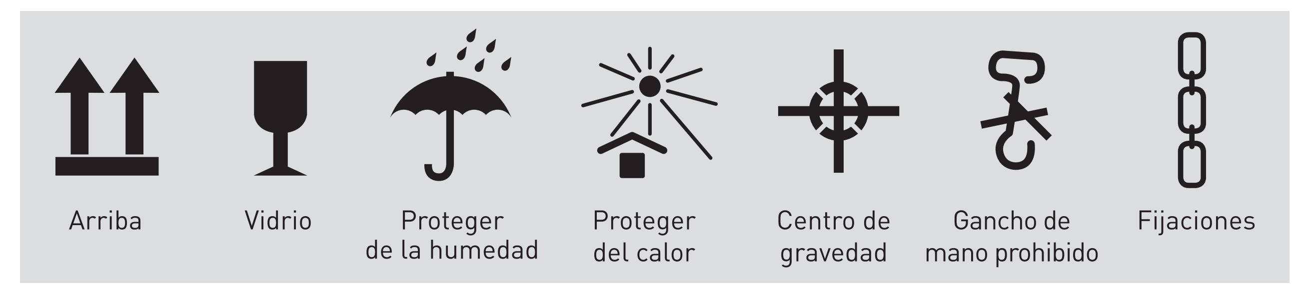
Para la recepción de cargas, respete las instrucciones relativas a la distribución de la carga que aparecen en el embalaje.



El engranaje se entrega ensamblado. En su caso, los equipamientos extra se entregan embalados por separado.

En función de la vía de transporte y de la distancia recorrida, el engranaje se embala de manera diferente.

Se deben respetar los posibles símbolos colocados en el embalaje. Tienen el significado siguiente:





El transporte del engranaje se debe realizar de tal manera que se eviten los daños a las personas y los daños en el engranaje. Así, p. j. los golpes al engranaje pueden producir daños.



El transporte del engranaje solo puede realizarse con los medios de transporte adecuados para ello.

El engranaje se entrega con o sin llenado de aceite, en función de la clasificación.
Durante el transporte, se debe prestar atención a que no salga nada de aceite por la base de transporte.

Si se realizan fijaciones a los cáncamos, no deben originarse tiros oblicuos.



Para transportar el engranaje, este solo debe fijarse por los orificios previstos para ello, con los medios de fijación autorizados.

No está permitido el transporte por conducciones de tubo que pudiera haber, no deben dañarse las conducciones de tubo.



La rosca en los frontales de los extremos del árbol no debe ser utilizada para recibir medios de fijación para el transporte.

Los medios de fijación deben estar dimensionados para el peso del engranaje con una seguridad suficiente.

La presentación visual exacta del engranaje y la posición de los orificios para los medios de fijación se pueden consultar en las hojas de medidas de la documentación del engranaje relativa al encargo.
Los medios de fijación y los medios de fijación especiales no están incluidos en el alcance del suministro.

En caso de unidades de accionamiento con componentes montados adicionalmente en el engranaje, como el motor de accionamiento, el acoplamiento sobrepuesto, etc. se puede requerir un punto de fijación adicional a causa del desplazamiento del centro de gravedad resultante.



Wilhelm Vogel GmbH Antriebstechnik · Stattmannstraße 1 · 72644 Oberboihingen · Alemania
Teléfono +49 70 22 / 60 01-0 · Fax Ventas +49 70 22 / 60 01-250 · Fax Compras +49 70 22 / 60 01-444
info@vogel-antriebe.de · www.vogel-antriebe.de